

Una interpretación unamuniana

[*Unamuno y el vascuence*, 1966]

L.A.

Tierra Vasca, 128. zk., 1967-02: 5.

Tenemos delante "Unamuno y el vascuence" de Martín de Ugalde, recientemente editado por Ekin de Buenos Aires, 220 páginas, nº 63, de la Biblioteca de Cultura Vasca. En la obra nos plantea Ugalde la figura de nuestro gran Unamuno, contradictoria hasta el extremo de señalar su carácter, al estudiar el vascuence, la lengua de los vascos, y por lo tanto su propia lengua, aunque la desconociera como tantos otros compatriotas o no la conociera bien.

Son constantes las alusiones de Unamuno al euskera en sus publicaciones literarias... pero hay una muy famosa en los Juegos Florales de Bilbao e primeros de siglo. Se armó allí don Miguel en contra de nuestra lengua, enjuiciando la situación tremendamente desfavorable a ella, y por primera vez y casi única de su vida, se dejó llevar por el ambiente llegando a predecir su defunción inmediata. El sentido unamuniano le debiera haber permitido seguir blandiendo lanzas, como buen Quijote, por la lengua caída, desconsiderada, y hubiera estado en su papel. Hizo todo lo contrario, sumarse al coro de voces que la consideraban inútil. En realidad Unamuno ahí no estuvo a la altura de su carácter, no tuvo cuidado, como hacia siempre, de mantener por encima de todo su originalidad.

Una serie de comentarios aparecieron entonces en revistas y periódicos –uno muy famoso de Sabino de Arana–, impugnando la tesis unamuniana contra el euskera. pero acaso por la personalidad de Unamuno o porque no se creyó que el tema tuviera consistencia, lo cierto es que en 60 años no se abordó la cuestión, como se hace hoy por medio de este libro.

Un hombre joven, inquieto, ha llenado el vacío con esta nueva obra, absolutamente original, no obstante las citas que recoge y que sirven más bien para dar mayor autoridad al trabajo, que puede ser el comienzo del análisis completo de las ideas, pensamiento, causas y concausas que dieron origen al discurso de Unamuno en Bilbao, que luego recogió en su ensayo "La Cuestión del Vascuence".

La labor de Ugalde es perfecta. Por su preparación universitaria por su análisis meticuloso de las ideas unamunianas, por el conocimiento de la lingüística, por su base fundamental de euskeldun nato y haber experimentado en carne propia el defectuoso sistema de la enseñanza en zona euskaldun por las administraciones de España y Francia, por la claridad de juicio entre el respeto al derecho natural que exige la lengua materna al "novel" escolar y el "crimen" impuesto al obligar a ese niño a discurrir con un instrumento de tortura –que eso representa la lengua del Estado opresor, sea la que sea– y tantas otras razones, nos llevan a afirmar que Ugalde ha conseguido centrar el tema, aunque

lamentamos no haya incluido un capítulo final de su jugosa obra dedicado a "La Cuestión del Vascuence" en la actualidad.

Estamos seguros que la apertura de la discusión que ha facilitado Ugalde con su obra sobre las ideas de Unamuno acerca del euskera, dará lugar a que dentro de poco tiempo nos encontraremos con varios libros sobre el mismo tema. Será un gran mérito para Ugalde haber tenido la valentía de poner las ideas unamunianas sobre el vascuence en sus verdaderos cauces, y todos esos trabajos que prevemos tendrán como sólido basamento "Unamuno y el Vascuence" de Martín de Ugalde.

Como el autor es natural de Andoain, ha querido que su obra esté dedicada a Manuel de Larramendi, el primer euskerólogo cuyo segundo centenario de su muerte se ha celebrado en el pasado año 1966, fecha en que se editó la obra. Esto mismo demuestra la delicadeza de Ugalde, pues bien merece el autor de "El Imposible Vencido" un recuerdo en toda publicación vasca